Peter Burkimsher學中文

如果你在想如何學中文， 那現在就放棄吧。在創造這個Pintype app之前，我已經學習中文但又放棄10餘次。即使是現在大部分情況下， 我依然不知道發生了什麼。

索引

口語

聽力

拼寫

閱讀

寫作

課程

口語

在工作時，沒有人和我講話。我並不是指這個是不好的。相反，一方面我本身有些內向， 另一方面我被上級允許可以在辦公室聽音樂。而且， 我也不需要像我同事那樣把大部分時間用於參加會議。雖然我有的時候確實有些孤單，但是我並不無聊。辦公室其它同事都在做著一些重要的事情，所以我不想要去打擾他們。我獨自一人在特定的那些飯館 （餃子館， 牛肉麵館，鴨肉便當店， 珍珠奶茶店等等）吃和其它人一樣的中餐。

在下班後， 人們願意和我聊天。陌生人總是很友好， 但是他們不講中文。他們會以“你來自哪裡啊？”作為對話的開始， 而這個問題卻是對我而言是非常難回答的。下一個問題他們就會問“你講中文嗎？”， 每每聽到這樣的問題，我就會回復道“如果你要我講中文， 為什麼你講英文？”當對方聽到我的回答後，他們就不再和我聊天了。

我在台灣參加很多的社交活動。每天早上， 我都會去KHOP 教會禱告和讀經。星期一晚上，我會參加中文學習課程。星期二， 我就會和我的女朋友去約會。在星期三， 我參加Hai-ke fellowship (一個基督教學生活動小組) 而我是負責這個活動的。在周四， 在KMU 基督團契的組織下， 我們會去醫院看望小朋友。在周五， 我依舊和我女友約會或者去聽滅火器Fire Ex的音樂會。在周末節假日，遇到節日的時候，偶爾我會去鄉下或者去徒步看瀑布。當我在鄉下的時候， 週六下午我會去KGCC 教會的青年聚會。而周天早上，我就去7S教會以及下午去用英語傳道的KIC教會。偶爾，我也會在這個教會邊上的公眾游泳池游泳。我在這遇到了有超過1500個朋友，也都一一加了臉譜。

然而， 依然沒有人和我講中文！如果我走到一群正在聊天的當地人中，他們一直用中文在交流，當我加進去後，他們就立刻換成了英文。如果我想听他們講中文， 我不得不假裝看我的手機來聽他們的對話。

人們會問我會不會“講”中文。但是問題是講中文這個事情本事就是一件非常難的。其它所有的事，我都可以自己獨自的做。但唯獨在講中文這件事情上我需要其它人的幫助。但到目前為止，我並未找到一個能夠和我用中文交流對話的人。

聽力

 我聽的懂中文的對話。但是我不知道他們在講什麼。沒有翻譯，我也許意識到一些單詞是高頻的，但是我不知道它的意思。

如果我現在在一個教會聽一個講道， 有的時候其它人會給我解釋。這個真的非常有助於我思考那段經文。但是那之後，我並不能專心於中文單詞， 如果其它人願意， 我允許他給我翻譯。但是我不會請其它人幫助我，因為我想要嘗試聽中文。

我也聽很多的音樂。但是我最喜歡的一個當地樂隊是 “滅火器Fire Ex”， 他們用台語唱， 而不是中文。我聽了95首中文歌， 其中70首是讚美詩。我聽的這些歌曲部分來自 讚美之泉和約書亞樂隊。但是我最喜歡的是高雄二十四小時敬拜禱告中心KHOP。

拼寫：

我發明了這個字形輸入方式的Pingtype。其它一些輸入方式有很高的門檻，你必須記憶BO PO MO FO等音節以及它的聲調才能夠打字。手寫識別也是可以的， 但是每次在我的手機上顯示的就4個選擇， 而且如果我把筆劃寫錯了， 那麼我就無法找到他們。

拼音鍵盤是比較適合我的， 因為它無需要求我打聲調， 也會給我很多的選擇。而且它也自帶情景識別功能， 你只需要輸入拼音（panwang）, 它會自動組合成相應的詞語（盼望）。

閱讀：

每當沒有人可以在教會為我翻譯， 我就會通過做一些筆記以及圈出我認識的字來讓我自己變得清醒。很多外國人都這麼做，但是我目前只能讀10%-20%的字。如果想要猜測一句話的意思， 我知道我需要達到80%的詞彙量。

一些人認為繁體字是很難認的。中國改變了整個中文寫作體係因為他們認為繁體字是一個問題。但是繁體字並非是不好的！繁體字更容易閱讀。

當我去馬來西亞度假， 我去了一個教會，他們把“榮耀”用簡體字寫，而不是繁體字。 “榮”字不對！我認為繁體的榮字是木頭在火上。簡體的榮字刪除了幫助我記憶的火的偏旁。所以我真的非常的疑惑！

雖然人們不和我面對面的聊天， 但是通過社交媒體像LINE, Facebook他們與我有著密切的對話。其次， 通過閱讀聖經， 新聞或者馬路指示牌，我都有著大量的中文的交流。

自從2017年的1月， 我決定每天閱讀中文聖經。這會話費我1個小時進行認字。很難！但是我已經學了很多。我的第一個程序就是翻譯詞組，而不是打入很多的字，然後翻譯。我一直在不斷的修正字典中的一些字的空格錯誤。但是通過將字空格分開閱讀， 以及將它們一個個標記彩色是一個非常簡單的方式。這也是與我其它學科學習的最大的不同處。

寫作：

去年， 我花了一些時間在重複的描摹字， 而這個初衷是希望通過這樣的方式來記憶它們並且我能夠在日常生活中隨時看到它們。但是這個並不起作用。我描摹了我的臉譜上所有好友的名字， 希望這樣記住它們。但是我還是無法記住。現在我用一個角profanity filter 將我朋友的名字用拼音代替了， 所以我不太容易忘記如何叫某一個人的名字。

每週， 我花費2個小時進行描摹字體在一張20\*20方格的紙上。人們以為我在做家庭作業，會誇我寫的， 說“加油”鼓勵我， 但是卻並沒有和我發生真實有意義的對話。 、

課程：

在高雄， 並沒有中文教學課。好吧！那並不是事實， 但是所有課程進行的時間都是在我的工作時間。英文教師在晚上的補習班學校上課， 他們可以選擇他們自己的課程時間。而我是為一家科技公司工作的。週一到週五， 早上9：00到下午6：30。你可以看到一些學校中文教學的課程表如果你的時間相對的比較靈活。

私教是比較昂貴的。單獨教學每小時會花費600台幣。如果我每週學2個小時，那麼每個月就是4800台幣，占我收入的13%， 或者是佔除去租賃和食物開銷後的25%。我並非有錢。相反，我問了一個我的朋友，他們在澳大利亞有一個項目，也藉此作為樂趣， 來教他們的朋友中文。當然這個並不是免費的， 但是相當的便宜。即使我的老師搬到了台南， 我也會花100台幣，每週坐車來回。而這個還是比其它任何選擇都來的便宜。

很多時候， 我的私人課程是基於我建議想學的話題。我的老師會檢查我的家庭作業。我會猜一些短語或者單詞，； 我的老師也會檢查我的閱讀，寫作和口語。我們學習BO PO MO FO， 但是我經常用拼音來幫助我記憶單詞。其它老師會很快放棄我，他們這樣做讓我感到自己被排斥以及是愚蠢的。

我的老師真的相當有耐心，也很有益，如果沒有他， 我學不到任何的東西。 Pingtype 也是我們之間在學習過程中的一個有用的工具， 幫助我的中文學習。我用帶有色彩的聲調和空格寫了一周的總結，每周也練習大量的閱讀。即使我們開始用教科書，我依然認為每週總結的方式是很有效的。

最近，我們開始用小孩子的教科書 《學中文》。這個真的讓人覺得自高一等。我並不關心大雯的洋娃娃是否在沙發後面，我只是想要學如何和我的女朋友的父母交流。我發現這本教科書有很多的錯誤（弟兄姊妹有多少是有Xinmei？不同的頁面中展示的都不一樣）。它會花去我幾個小時做家庭作業， 不僅僅是因為很難， 也是因為如果我一旦犯了一個小小的描摹字的錯誤， 我不得不重新學習那個字知道我寫對了為止。我學了猴子和猩猩的不同點。但是我還是不能夠閱讀菜單或者買單當我和我朋友在餐廳的時候。

如果你有很多的時間和金錢， 以及想要加入一所當地的學校， 會有很多的選擇。但是由於工作的原因我不能， 而這並不涉及簽證問題如果我學習超過10個小時每週。

語言學校：

文藻：

註冊截止日期： 5月15日， 2015.

網址： http://c040.wzu.edu.tw/front/bin/ptdetail.phtml?Part=clc1040417&Rcg=1

時間： 6月15日，2015-8月28日，2015 （11週） 8：10am-10：00am 或者10:00-12：00pm， 週一至週五。

中山：

  註冊截止日期: 5月14， 2015

網址: http ://www2.nsysu.edu.tw/CLC/en/enrolment.htm

  時間: 6月8, 2015 ~ 8月25, 2015 (11週) 9:1 a.m. ~ 12:00 p.m. or 14:10 p.m. ~ 17:00 p.m., 週一至週五。

 費用: NT$28,050, 15 小時/週 , NT$16,830 9小時/週.

TLI

  註冊截止日期: 未寫

  網址: http://www.tli.com.tw/EN/branch/gaoxiong/course\_detail.asp?nID=720&cID=1

時間: 6月1日, 2015 ~ 8月30, 2015 9:00 a.m. ~ 11:50 a.m. or 9:00 a.m. ~ 10:50 a.m., 週一至週五

  費用: NT$25,000 15小時/週, NT$18,000 10小時/週.

NKNU

註冊截止日期: 5月15

    網址: http://140.127.54.83/CLCT/SignUpInfo/SignUpInfo

  時間: 5月20–8月19 週一至週五， 9:00-12:00

  費用: 未寫

NUK

  註冊截止日期: 未寫

  網址: http://www2.nuk.edu.tw/clc/

  時間: 2016/06/01 to 2016/08/31

  費用: NT$30,000

  其它: 銀行轉賬 $2500 USD

I-shou 免費

  註冊截止日期: 未寫

  網址: http://www.isu.edu.tw/interface/shownews.php?id=87515&dept\_mno=263e

  時間: 2015.09.16~2016.01.13 週三 10:20-12:10

  費用: Free

I-shou 收費

  註冊截止日期: 5月1日

  網址: http://www.isu.edu.tw/upload/263e/-1/news/postfile\_80716.pdf

  時間: Jun./8~Aug./28

  費用: NT$23,000

高苑科技大學華語文中心

註冊截止日期: 4/15

  網址: http://www.oia.kyu.edu.tw/clc/index3.html

  時間: 6月至8月 週一至週五 3 小時每天

  費用: NT$26,400